

SPAC 2021 OCT.

# みつばち共和国

## LA RÉPUBLIQUE DES ABEILLES

(メーテルリンク作『蜜蜂の生活』に基づく)  
作・演出 〓 セリーヌ・シエフェール  
日本語台本 〓 能祖將夫  
出演 〓 SPAC



花から星まで、  
すべてはつながっている。

2021年10月2日(土)・3日(日)・9日(土)・10日(日)・23日(土)・24日(日)

各日14:00開演 ※日本語上演 ※推奨年齢:7歳~

静岡芸術劇場

SPAC 秋→春のシーズン2021-2022 #1

SPAC  
SHIZUOKA PERFORMING ARTS CENTER

芸術総監督 宮城聡

スパック= 静岡県舞台芸術センター

『青い鳥』で知られる作家メーテルリンクは有能な養蜂家でもあった。彼がつづったエッセイ『蜜蜂の生活』をもとに、フランス人演出家セリーヌ・シェフェールが神秘に包まれたみつばちたちの一年を鮮やかに描きだす。2020年、SPACが日本語版として新たに創作し、プロジェクションやダンスを巧みに取り入れた本作は、大人も子どもも楽しめる演劇作品として好評を博した。四季を通して移ろう美しい風景と、そこで営まれるみつばちたちの生活。「よくよく目をこらして見てごらん」、"自然の声"があなたを巣の中の冒険へと誘う。

## CASTS

出演 ——— たきいみき、永井健二、仲村悠希 (五十音順)

声の出演 — 木内琴子

## DIRECTOR&amp;STAFFS



© Céline Schaeffer

## ●スタッフ

舞台美術: エリ・バルテス、セリーヌ・シェフェール、ローラ・セルジャン / ドラマトゥルク: ジュリアン・アヴリル / 音楽: ピーター・チェイス / 映像: エリ・バルテス

日本語下訳: 井上由里子 / 通訳: 平野暁人、山田ひろ美 / 舞台監督: 山崎響 / 演出部: 森部璃音、葉佳欣 / 映像技術: 竹澤朗 / 照明アレンジ: 樋口正幸 / 照明操作: 水野ヒカル / 照明: 神谷怜奈 / 音響: 澤田百希乃、大船実莉 / 美術製作: 佐藤洋輔、渡部宏規 / 衣裳製作: 駒井友美子、佐藤里瀬、牧野紗歩 / ワードローブ: 牧野紗歩 / 演出補: 中野真希 / 技術監督: 村松厚志 / 制作: 宮川絵理、雪岡純、北堀瑞香、戸塚美奈 / 宣伝美術: 阿部太一 (TAICHI ABE DESIGN INC.) / 宣伝イラスト: 落合恵 / 写真: 三浦典一

## SCHEDULE

2021年

各日14:00開演 (上演時間 約60分)

10月 2日(土) A 3日(日) B 9日(土) B 10日(日) S  
23日(土) A 24日(日) B

● プレトーク: 各回、開演25分前より

● サイエンストーク (終演後): 「ハチの世界と社会性昆虫」

講師: 岸本年郎 (ふじのくに地球環境史ミュージアム 教授)

● アーティストトーク: 終演後、ゲストを招いたトークを開催。

ゲストはSPAC公式サイトにて発表します。

● バックステージレクチャー:

終演後、創作・技術部のスタッフが舞台裏を解説します。



下田での上演もごぞいます!

## 特別企画

ふじのくに地球環境史ミュージアム Presents

## 標本展示「ハチの世界」

ミュージアム研究員がセレクトしたハチの標本を、  
公演期間中に展示します。

10月1日[金] ~ 27日[水] 10:00 ~ 18:00 (10月16日[土]を除く)

静岡芸術劇場1Fロビー [見学無料]

## ご来場のお客様へご協力をお願い

○ご来場前に体調チェックをお願いいたします(発熱等ある場合はご来場をご遠慮いただきますようお願いいたします)。○ご来場の際はかならずマスクの着用をお願いいたします。○会場入口にて、サーモグラフィ・非接触型体温計にて検温を行います。37.5度以上の場合はご入場をお断りいたします。○来場者カードへのご記入、提出をお願いいたします(万が一感染が発生した場合、保健所等の公的機関に提供する場合がございます)。



詳細はウェブをご覧ください

## 下田公演

2021年11月27日[土] 14:00開演

会場: 下田市民文化会館

▶ 詳細はSPAC公式サイトにて。

## 主催・お問い合わせ:

SPAC・静岡県舞台芸術センター

TEL: 054-203-5730 FAX: 054-203-5732

E-mail: mail@spac.or.jp

公式サイト https://spac.or.jp

Twitter @SPAC Facebook SPACshizuoka

Instagram spacshizuoka

製作: SPAC・静岡県舞台芸術センター

助成: 文化庁文化芸術振興費補助金(劇場・音楽堂等機能強化推進事業) | 独立行政法人日本芸術文化振興会



文化庁



GOOD DESIGN

## TICKETS

## ●チケット発売日

SPACの会 会員先行予約開始: 8月28日[土] 10:00

一般 前売開始: 9月4日[土] 10:00

## ●チケット料金 [税込・全席指定]

一般: 4,200円 / ペア割引: 3,700円 (2名様で1枚につき)

ファミリー割引: 高校生以下を同伴の大人1名につき 3,300円

※お取り扱いの電話のみ

学生割引: 2,000円 [大学生・専門学校生] / 1,000円 [高校生以下]

ゆうゆう割引: 3,500円 [満60歳以上の方]

★静岡県内の小学生ご招待 (1公演5名様まで) ※電話・窓口にてお取り扱い  
この他、グループ割引や障がい者割引がございます。

※未就学児入場不可。親子室、託児サービスは公式サイトをご覧ください。

## SPACの会 会員募集中

お好きな3作品ご招待、お得な会員になって秋→春のシーズンを楽もう♪

〈年会費〉個人会員: 10,500円 / ゆうゆう個人会員: 9,500円

## ●チケット購入方法

SPACチケットセンター

▶ TEL. 054-202-3399 (10:00 ~ 18:00)

▶ 窓口 静岡芸術劇場チケットカウンター (10:00 ~ 18:00)

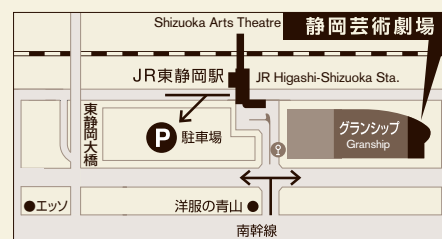
▶ ウェブ https://spac.or.jp/ticket

※電話・窓口のお取り扱いは、休業日9/12、10/16を除く

## 中高生鑑賞事業公演 SPACeSHIPぎきとも!

SPACでは「劇場は世界を見る窓である」という理念のもと、平日には静岡県内の中学生・高校生を対象とした招待公演を行っています。本作では県内29校、約3,000名の中高生が劇場での鑑賞を予定しています。

## ACCESS



## 静岡芸術劇場

〒422-8019 静岡県駿河区東静岡2丁目3-1 (グランシップ内)

▶ 電車: JR「東静岡駅」南口より徒歩5分

▶ 車: グランシップ一般駐車場をご利用ください。